



BULLETIN D'INFORMATION
NEWS BULLETIN

Municipalité de Clarenceville



Joyeuses Fêtes!

Happy Holidays

1350, CHEMIN MIDDLE | ☎ 450 294-2464 | 📞 450 294-2016
✉ INFO@CLARENCEVILLE.QC.CA | CLARENCEVILLE.QC.CA | 📺

N° 2024–25

SOMMAIRE

Mot du maire	2
Message de l'équipe municipale	3
Travaux publics	5
Environnement et Sécurité incendie	6
Loisirs	7

Prochaines séances :
7 janvier et 4 février à 20 h

SUMMARY

Word from the mayor	2
Message from the municipal team	3
Public works	5
Environment and Fire safety	6
Leisure	7

Next council meetings :
January 7th and February 4th at 8 pm

MOT DU MAIRE

WORD FROM THE MAYOR

Chères citoyennes et chers citoyens,

Avec les festivités de fin d'année qui approchent, c'est le moment idéal pour exprimer ma gratitude pour l'année 2024 qui se termine. À Clarenceville, l'arrivée de décembre et les préparatifs de Noël ont été marqués par notre traditionnel dépouillement de l'arbre de Noël. Je tiens à remercier les organisateurs ainsi que tous les participants. Vous avez été nombreux à vous joindre à nous, et grâce à vous, cet événement a été un véritable succès !

Cette année encore, les festivités du Clarfest et les nombreuses activités communautaires ont insufflé une nouvelle dynamique à Clarenceville. L'engagement et l'enthousiasme de nos citoyens lors de ces événements sont toujours évidents et précieux.

Je tiens également, par ce message en tant que maire, à partager avec vous la fierté que j'éprouve à travailler aux côtés de l'équipe du Conseil municipal. L'harmonie qui y règne est un atout majeur qui nous permettra, sans aucun doute, de lancer ou de poursuivre de beaux projets. Les conseillers municipaux s'engagent pleinement pour le bien-être de notre communauté, restant constamment attentifs aux informations nécessaires pour assurer une gestion efficace et transparente de notre municipalité. Leur motivation est constamment renforcée par l'énergie positive de la communauté clarencevilloise.

J'aimerais aussi souligner le travail exceptionnel de notre équipe municipale. Cette année encore, nos employés municipaux, grâce à leur dévouement, ont permis la mise en œuvre de nombreux projets et ont contribué au développement continu de Clarenceville.

Au nom de toute l'équipe municipale, je vous souhaite des Fêtes remplies de joie, de sécurité et de moments chaleureux en famille.

Joyeuses Fêtes et une merveilleuse année à venir !

Serge Beaudoin

Maire

Dear citizens,

With the holiday season approaching, it is the perfect time to express my gratitude for the year 2024, which is coming to a close. In Clarenceville, the arrival of December and the preparations for Christmas were marked by our traditional Christmas tree stripping. I would like to thank the organizers as well as all the participants. Many of you joined us, and thanks to you, this event was a true success!

Once again this year, the Clarfest festivities and numerous community activities have brought a new energy to Clarenceville. The commitment and enthusiasm of our citizens during these events are always evident and invaluable.

Through this message, as mayor, I also want to share with you the pride I feel working alongside the members of the Municipal Council. The harmony that exists within the team is a major asset that will undoubtedly allow us to initiate or continue great projects. The municipal councillors are fully committed to the well-being of our community, staying constantly attuned to the necessary information to ensure efficient and transparent management of our municipality. Their motivation is continuously strengthened by the positive energy of the Clarenceville community.

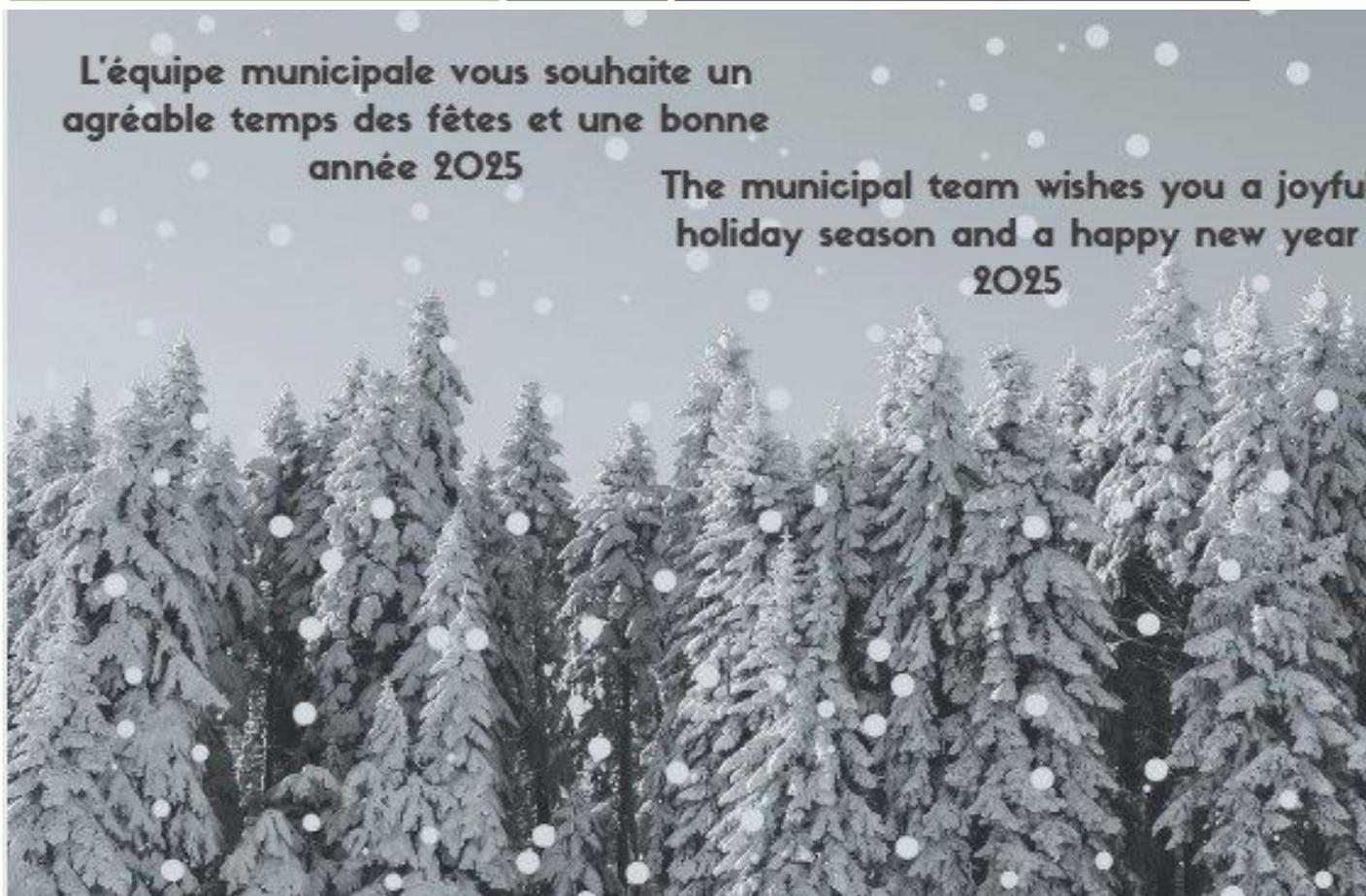
I would also like to highlight the exceptional work of our municipal team. Once again this year, our municipal employees, through their dedication, have made the implementation of many projects possible and have contributed to the ongoing development of Clarenceville.

On behalf of the entire municipal team, I wish you a holiday season filled with joy, safety, and warm family moments.

Merry Christmas and a wonderful year ahead!

Serge Beaudoin

Mayor



FERMETURE DES BUREAUX MUNICIPAUX DURANT LE TEMPS DES FÊTES

Veillez prendre note que les bureaux seront fermés du 22 décembre 2024 au 6 janvier 2025 inclusivement. Il nous fera plaisir de vous servir dès le 7 janvier 2025.

Quant à notre équipe de cols bleus, elle sera opérationnelle durant cette période, selon la météo, pour vous assurer des déplacements sécuritaires sur le territoire.

MUNICIPAL OFFICES CLOSED FOR THE HOLIDAYS

Please note that the offices will be closed from December 22nd, 2024 to January 6th, 2025 inclusive. We will be pleased to serve you on January 7th, 2025.

Our blue-collar team will remain operational during this period and, weather permitting, will ensure safe travel throughout the territory.

CALENDRIER DES SÉANCES DE 2025 — 2025 ORDINARY MEETINGS CALENDAR

7 janvier/january	4 février/february	4 mars/march	1 avril/april
6 mai/may	3 juin/june	8 juillet/july	5 août/august
9 septembre/september	1 octobre/october	11 novembre/november	2 décembre/december

NOUVELLES EN BREF DE VOTRE CONSEIL MUNICIPAL NEWS IN BRIEF FROM YOUR MUNICIPAL COUNCIL

Lors de l'assemblée ordinaire du 2 décembre, le conseil municipal :

- ⇒ A reconduit son entente en matière de transport adapté avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu.
- ⇒ A autorisé la direction générale à procéder à un appel d'offres pour la réalisation des travaux de voirie des rues McKimmie et 1ère rue.
- ⇒ A adopté le règlement 2024-673 sur la Régie interne du conseil et le maintien de l'ordre durant les séances.
- ⇒ A déposé une résolution afin de procéder à une analyse de la gestion de la Sûreté du Québec afin de maintenir un plafond et un plancher pour l'augmentation des factures.

During the ordinary assembly of December 2nd, the municipal council:

- ⇒ Renewed its agreement on adapted transportation with the City of Saint-Jean-sur-Richelieu.
- ⇒ Authorized the general management to proceed with a call for tenders for the roadworks on McKimmie Street and 1st Street.
- ⇒ Adopted By-law 2024-673 regarding the internal rules of the council and maintaining order during meetings.
- ⇒ Submitted a resolution to conduct an analysis of the management of the Sûreté du Québec in order to set a ceiling and floor for increasing invoices.

Élections Municipales 2 novembre 2025

Aimez-vous particulièrement votre quartier ou votre municipalité ? Souhaitez-vous convertir votre attachement en engagement ? Avez-vous envie de relever un nouveau défi professionnel ou, tout simplement, de contribuer positivement à votre milieu de vie ? Le maire en place vous recommande d'assister aux réunions du conseil afin d'en apprendre davantage sur le processus de gestion municipale !

Votre candidature pour les élections générales municipales de 2025 est la bienvenue!

Consultez la page web des élections du Québec à l'adresse suivante : www.quebec.ca/gouvernement/gestion-municipale"

Do you particularly love your neighborhood or municipality? Would you like to turn your attachment into engagement? Do you want to take on a new professional challenge or simply contribute positively to your living environment? The current mayor recommends attending the council meetings to learn more about the municipal management process!

Your candidacy for the 2025 general municipal elections is welcome!

Visit the Quebec Elections page at: www.quebec.ca/gouvernement/gestion-municipale"

**TU AIMES
TON COIN,
VA PLUS
LOIN.**

PRÉSENTE-TOI



OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT

Les premières opérations de déneigement ont eu lieu au début du mois. Nous demandons à tous les parents de rappeler aux enfants qu'il est interdit de jouer sur les tas de neige le long des fossés ainsi que dans les fossés, et ce, afin de prévenir tout accident lorsque la grappe pousse la neige dans les fossés (risque d'ensevelissement).

Les opérations de déneigement nécessitent la coopération de tous pour être efficaces et sécuritaires. Nos employés municipaux déneigent 67 km de routes, 2 km de trottoirs et les stationnements. Le temps requis pour ces opérations varie selon les conditions météorologiques. Malgré cela, nos équipes font tout leur possible pour assurer la sécurité des véhicules et des piétons. Merci de votre patience, surtout en cas de tempête. Rappelez-vous que si les conditions sont dangereuses pour vous, elles le sont aussi pour nos travailleurs.

Voici quelques consignes à respecter :

- Le **stationnement dans la rue est interdit sur le territoire entre le 15 novembre et le 1^{er} avril, et ce de minuit à 7 h le matin**. La Sûreté du Québec patrouillera les rues de la Municipalité et pourra donner des constats d'infraction (RM 330 sur le stationnement, article 6);
- Il est **défendu de pousser la neige de votre entrée dans la rue**, place publique ou trottoir. En plus de nuire à la circulation et compromettre la sécurité des automobilistes et piétons, elle augmente inutilement les coûts de déneigement. Un constat d'infraction pourrait vous être émis (Règlement 265 sur les nuisances, article 10);
- Placez votre **bac de poubelle, compost ou recyclage sur votre terrain** et non sur la voie publique ou sur les trottoirs;
- Il est **interdit d'enneiger les bornes-fontaines**, qu'elles soient sur votre terrain ou non. Aidez-les à être visibles pour le Service de sécurité incendie Clarenceville/Noyan.

SNOW REMOVAL OPERATIONS

The first snow-clearing operations took place at the beginning of the month. We ask all parents to remind their children that it is forbidden to play on the piles of snow along the ditches and in the ditches, in order to prevent any accidents when the scraper pushes the snow into the ditches (risk of burial).

Snow removal operations are complex and require everyone's cooperation to be carried out efficiently and safely. The public roads, 67 km and 2 km of sidewalks, as well as the municipal parking lots are cleared of snow by our municipal employees. The time required to complete the snow removal operation and the spreading of de-icing and abrasive materials varies according to weather conditions. However, regardless of the conditions, our employees make every effort to ensure the safe movement of vehicles and pedestrians. Thank you for your patience, especially in the event of a snowstorm. Please also keep in mind that if the conditions are dangerous for you, they are also dangerous for our public works crew.

Here are some guidelines to follow:

- **On-street parking is prohibited on the territory between November 15th and April 1st, from midnight to 7:00 a.m.** The Sûreté du Québec will patrol the streets of the Municipality and may issue a ticket (RM 330 on parking, article 6);
- **Do not push snow from your driveway onto the street**, public place or sidewalk. In addition to hindering traffic and pose a safety risk for the motorists and pedestrians, it unnecessarily increases snow removal costs. You could be issued a statement of offence (By-law 265 on nuisances, section 10);
- Place your **garbage, compost or recycling bin on your property** and not on the road or sidewalks;
- **Avoid putting snow on fire hydrants**, whether they are on your property or not. Help them to be visible for the Service de sécurité incendie Clarenceville/Noyan.



DES TRAVAUX SUR VOTRE PROPRIÉTÉ?

Avant d'entamer votre projet de construction ou de rénovation, assurez-vous de respecter les lois, les règlements, et les normes en vigueur. Pour cela, un simple appel ou un courriel au Service de l'urbanisme suffit pour vous assurer de la faisabilité de votre projet. Le personnel pourra vous renseigner sur toute particularité applicable à votre projet.

Il est également nécessaire d'obtenir un permis ou un certificat d'autorisation pour la réalisation de vos travaux. Vous devez fournir tous les plans et documents requis décrivant votre projet. Veuillez noter que le délai de délivrance d'un permis varie selon la nature du projet.

Pour de plus amples informations : 450 294-2464, poste 1011.



PLANNING WORK ON YOUR PROPERTY?

Before embarking on your construction or renovation project, ensure that you comply with all applicable laws, regulations, and standards. A simple call or email to the Urban Planning Department is all it takes to confirm the feasibility of your project. The staff will provide you with information on any specific requirements applicable to your project.

You will also need to obtain a permit or certificate of authorization for your work. Ensure you provide all the necessary plans and documents describing your project. Please note that the time required to issue a permit varies depending on the nature of the project.

For more information: 450-294-2464, ext. 1011.



FÊTES : COLLECTES ET ÉCOCENTRE

Assurez-vous de placer les bacs en bordure de rue pour 7h le matin de la collecte car les heures de passage peuvent différer des semaines normales.

Les écocentres seront fermés du 23 au 26 décembre et du 31 décembre au 2 janvier.

BRUN'O PASSE À LA FRÉQUENCE D'HIVER

À compter du début du mois de décembre, la collecte de matières organiques sera effectuée aux 2 semaines jusqu'à la fin du mois de mars.

Surveillez votre calendrier de collectes pour les dates de ramassage!

L'HIVER ET LES COLLECTES

Gardez le couvercle du bac fermé pour éviter les dégâts ou l'accumulation de pluie ou de neige à l'intérieur (qui augmentent inutilement le poids et donc le coût).

Prolongez la durée de vie de vos bacs en vous assurant que votre bac n'est pas enlissé au sol (boue, neige, gel).

Poudrière, verglas? Donnez congé à votre bac! Si vous pouvez sauter une collecte, laissez votre bac en sécurité loin de la route, des fossés et des équipements de déneigement.



HOLIDAYS : COLLECTIONS AND ECOCENTRES

Be sure to place the bins at the curb by 7 a.m. on the morning of collection as collection times may differ from normal weeks.

The ecocenters will be closed from December 23rd to 26th and from December 31st to January 2nd.

BRUN'O SWITCHES TO WINTER FREQUENCY

In December, the collection of organic materials will be done every 2 weeks until the end of March. Watch your calendar for collection dates!

COLLECTIONS DURING WINTER

Keep the bin lid closed to avoid damage or accumulation of rain or snow inside (which unnecessarily increases weight and therefore cost).

Extend the life of you bins by ensuring that your bin is not stuck on the ground (mud, snow, frost).

Blowing snow, black ice? Give your bin a day off! If you can skip a collection, leave your bin safely away from the road, ditches and snow removal equipment.

COLLECTES À VENIR / UPCOMING COLLECTIONS

DÉCEMBRE / DECEMBER						
Dim. Sun.	Lun. Mon.	Mar. Tue.	Mer. Wed.	Jeu. Thu.	Ven. Fri.	Sam. Sat.
1	C	2	3	4	5	6
8	R	9	10	11	12	13
15	C	16	17	18	19	20
22	R	23	24	25	26	27
29	C	30	31			
C BRUN'O : Collecte aux 2 semaines jusqu'en mars. R BRUN'O : Every 2 weeks until the end of March.						

JANVIER / JANUARY						
Dim. Sun.	Lun. Mon.	Mar. Tue.	Mer. Wed.	Jeu. Thu.	Ven. Fri.	Sam. Sat.
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	C	13	14	15	16	17
19	R	20	21	22	23	24
26	C	27	28	29	30	31

SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE FIRE SAFETY SERVICE



LUMIÈRES DÉCORATIVES

Choisissez des lumières homologuées CSA ou ULC et préférez des ampoules DEL à faible émission de chaleur. Avant l'installation, vérifiez qu'elles ne sont pas défectueuses, sèches ou fendillées, et remplacez-les par des ampoules de même tension.

N'utilisez pas des lumières intérieures à l'extérieur. Branchez tout article extérieur sur une prise avec disjoncteur de fuite à la terre et ne surchargez jamais le circuit. Utilisez une minuterie ou éteignez les lumières quand vous quittez la maison ou allez au lit. Après les Fêtes, rentrez les lumières extérieures pour les protéger des intempéries. Elles ne sont pas conçues pour un usage prolongé.

CORDON DE RALLONGE

Choisissez des cordons de rallonge homologués CSA ou ULC. Évitez les cordons trop longs, car ils risquent de surchauffer. Assurez-vous que les cordons extérieurs sont conçus pour cet usage.

Ne surchargez pas les prises, utilisez une barre d'alimentation. Ne cachez pas les cordons sous un tapis pour éviter d'endommager l'isolation. Ne laissez pas de cordon sous une porte et utilisez un seul cordon à la fois, sans les connecter ensemble.

Passez de joyeuses fêtes!

DECORATIVES LIGHTS

Choose lights certified by CSA or ULC and prefer low-heat-emission LED bulbs. Before installation, check that they are not defective, dry, or cracked, and replace them with bulbs of the same voltage.

Do not use indoor lights outdoors. Plug any outdoor items into a ground fault circuit interrupter (GFCI) outlet and never overload the circuit. Use a timer or turn off the lights when you leave the house or go to bed. After the holidays, bring in outdoor lights to protect them from the weather. They are not designed for long-term use.

EXTENSION CORDS

Choose extension cords certified by CSA or ULC. Avoid cords that are too long, as they may overheat. Ensure that outdoor cords are designed for this use.

Do not overload outlets, use a power strip instead. Do not hide cords under a rug to prevent damage to the insulation. Do not leave cords in doorways and use only one cord at a time, without connecting them together.

Have a happy holiday season!



LOISIRS ET CULTURE LEISURE AND CULTURE



FESTIVITÉS D'HIVER ET SEMAINE DE RELÂCHE

De nouveau cette année, le service des loisirs vous prépare de belles activités hivernales. Les festivités d'hiver seront de retour le 22 février prochain au Parc des Loisirs. Au programme: jeux gonflables, sports d'hiver, brasero, grignotines, breuvages chauds ainsi que le Défi Château de neige.

À la suite de l'intérêt suscité de l'an dernier pour nos ateliers ludiques et éducatifs présentés à la bibliothèque, une nouvelle semaine d'activités est en préparation. Vous avez des idées ou des suggestions ? N'hésitez pas à les partager à l'adresse loisirs@clarenceville.qc.ca ou au 450 294-2464 poste 1041

COURS DE MISE EN FORME

C'est le retour des cours de mise en forme senior présentés sous forme de Zumba Senior! Les mêmes mouvements que le Zumba, mais à une intensité moindre. Cette saison, les cours seront offerts les vendredis matins, de 10h à 11h et ce dès le 17 janvier prochain. La session comptera 11 cours, dont le premier est gratuit, et se terminera 28 mars.

Vous pouvez dès maintenant vous inscrire au coût de 50,00 \$ pour la session, payable par chèque ou en argent comptant. Il est également possible payer par cours (5\$) en argent comptant si vous ne pouvez assister à la session complète.

Pour plus d'informations ou pour vous inscrire, contactez le 450 294-2464 poste 1041 ou le loisirs@clarenceville.qc.ca



WINTER FESTIVITIES AND SPRING BREAK

Once again this year, the recreation department is preparing some great winter activities for you. Winter festivities will be back on February 22 at Parc des Loisirs. On the menu: inflatable games, winter sports, braziers, snacks, hot beverages and the Snow Castle Challenge.



VENDREDI MATIN

17 janvier au 28 mars

Zumba Senior

10 h à 11 h | Aucun matériel requis

Session de 11 cours | Premier cours gratuit

Frais de 50\$ pour la session ou 5\$ par cours

Exercices cardio-vasculaires, entraînement musculaire, flexibilité et équilibre!

Following last year's interest in our fun and educational workshops presented at the library, a new week of activities is in preparation. Do you have any ideas or suggestions? Don't hesitate to share them at loisirs@clarenceville.qc.ca or 450 294-2464 ext. 1041.



Cardiovascular exercise, strength training, flexibility and balance!

FRIDAY MORNING

January 17th to March 28th

Zumba Senior

10 am to 11 am | No equipment needed

Session of 11 classes | First class free

50 session fee or \$5 per class

FITNESS CLASSES

It's the return of senior fitness classes presented in the form of Zumba Senior! The same moves as Zumba, but at a lower intensity. This season, classes will be held on Friday mornings, from 10 to 11 a.m., starting January 17.

The session will include 11 classes, the first of which is free, and will end on March 28. Registration is now open at a cost of \$50.00 for the session, payable by cheque or cash. It's also possible to pay per class (\$5) in cash if you can't attend the full session.

For more information or to register, contact us at 450 294-2464 ext. 1041 or loisirs@clarenceville.qc.ca.

Inscriptions: loisirs@clarenceville.qc.ca | 450 294-2464, poste 1041
Centre communautaire, 1, rue Tourangeau | clarenceville.qc.ca

SSARC (Soutien Spécialisé aux Ressources Communautaires) propose des activités enrichissantes deux fois par mois, les mercredis, en anglais, au Centre des Loisirs de Clarenceville. Ces activités gratuites sont conçues pour stimuler le bien-être physique, cognitif et mental des personnes âgées de 55 ans et plus. Thé, café et collations seront servis. Les activités sont offertes en anglais, mais tout le monde est bienvenu !

Veillez contacter Céline pour plus d'informations ou pour vous inscrire: hrr@arc-hss.ca ou (514) 980-8900.

ARC (Assistance and Referral Centre) is offering enriching activities for seniors twice per month on Wednesdays in English at the Centre des Loisirs in Clarenceville. These free activities are designed to stimulate physical, cognitive, and mental well-being for English-speaking seniors aged 55 and over. Tea, coffee, and snacks will be served. Activities are offered in English, but everyone is welcome to attend!

Please contact Céline for more information, or to register: hrr@arc-hss.ca or (514) 980-8900.



HEURES D'OUVERTURE-CONGÉ DES FÊTES

Veuillez noter que pendant le congé des fêtes, la bibliothèque sera fermée les mercredis 25 décembre et 1er janvier. Cependant, la période d'ouverture du samedi 28 décembre est conservée. Joyeuses Fêtes !

HEURES DU CONTE DE NOËL

Samedi, le 21 décembre, vous êtes invités à une heure du conte sous le thème de Noël. Le conte en français débutera à 13h00, suivi du conte en anglais à 14h00. L'animation durera environ une heure. Une collation sera offerte aux participants. Venez en grand nombre !



OPENING HOURS-HOLIDAY BREAK

Please note that during the holiday season, the library will be closed on Wednesdays, December 25 and January 1. However, it will remain open on Saturday, December 28. Happy Holidays!

CHRISTMAS STORY TIME

On Saturday, December 21, you're invited to a Christmas-themed story hour. The story in French will start at 1:00 pm, followed by the story in English at 2:00 pm. The animation will last about an hour. A snack will be offered to participants. Come one, come all!

fadoq **Bingo FADOQ**
Clarenceville / Noyan
1, rue Tourangeau, Clarenceville

BINGO du Maire
Samedi 25 janvier
Ouverture à 19 h
Première partie à 19 h 30

Venez participer à une soirée de BINGO avec notre annonceur spécial :
Monsieur le Maire Beaudoin

Mayor's Bingo
Saturday January 25th
Doors open at 7 p.m.
First game at 7:30 p.m.

Come and take part in an evening of BINGO with our special announcer: **Mayor Beaudoin**

Bienvenue à tous! | Welcome to everyone!

La FADOQ Clarenceville/Noyan vous invite à son Bingo du Maire, le samedi 25 janvier dès 19 h, au Centre communautaire. Invitez vos amis, venez-vous amuser et gagner ! Les profits seront versés au Club des Petits Déjeuners. Pour information, contactez le 450 294-2307.

Également, n'oubliez pas que chaque deuxième mardi du mois, c'est notre Bingo de la FADOQ! Venez vous amuser les 14 janvier et 11 février prochains, dès 13h au Centre communautaire.



FADOQ Clarenceville/Noyan invites you to its Mayor's Bingo on Saturday, January 25, starting at 7 p.m.

at the Community Centre. Invite your friends, have fun and win! Profits will be donated to the Breakfast Club. For more information, call 450 294-2307. And don't forget that every second Tuesday of the month is our FADOQ Bingo! Come and join in the fun on January 14 and February 11, starting at 1 p.m. at the Community Centre.

Bibliothèque de Clarenceville
Horaire des Fêtes

25 décembre: Fermé
28 décembre: 10h00 à 14h00
1er janvier: Fermé

Clarenceville library
Holiday schedule

December 25: Closed
December 28: 10 a.m. to 2 p.m.
January 1st: Closed

LA LICENSE MUNICIPALE

En plus de favoriser un retour rapide à la maison de l'animal en cas de fugue, l'enregistrement de la licence contribue également à financer les services animaliers offerts par la municipalité aux citoyens. À Clarenceville, la licence est obligatoire pour tous les chats et les chiens des citoyens. Les chiens et les chats doivent porter leur médaille en tout temps, à l'exception d'un chat possédant une micropuce.

La licence est valide du 1er janvier au 31 décembre. La licence pour un chien doit être renouvelée chaque année avant le 1er janvier de l'année suivante. Les licences ne sont ni transférables ni échangeables. Le prix annuel de la licence est de : 25 \$ pour un chien et de 0 \$ pour un chat.

LA MICROPUCE

Le microçage est un moyen d'identification permanent pour les chiens et les chats. Le numéro d'identification de la micropuce insérée sous la peau de l'animal est associé aux coordonnées du propriétaire. Ce numéro est détecté à l'aide d'un appareil que les vétérinaires et les refuges possèdent.

THE MUNICIPAL LICENSE

In addition to ensuring that your pet returns home quickly in the event of a runaway, registering your pet's license also helps finance the animal services offered by the municipality to its citizens. In Clarenceville, licensing is mandatory for all citizens' cats and dogs. Dogs and cats must wear their tags at all times, with the exception of microchipped cats.

Licenses are valid from January 1st to December 31st. A dog's license must be renewed every year before January 1st of the following year. Licenses are neither transferable nor exchangeable. The annual license fee is : \$25 for a dog and \$0 for a cat.

THE MICROCHIP

Microchipping is a permanent means of identification for dogs and cats. The identification number on the microchip inserted under the animal's skin is associated with the owner's contact details. This number is detected using a device available to vets and shelters.